

يوفر برنامج الأسعار البديلة للطاقة بولاية كاليفورنيا (California Alternate Rates for Energy, CARE) من شركة Southern California Gas Company (SoCalGas®) تخفيضاً مقداره 20% على فاتورة الغاز الشهرية للعائلات المؤهلة. كما سيتلقى أولئك المؤهلين والذين تمت الموافقة عليهم خلال 90 يوماً من بدء خدمة غاز جديدة تخفيضاً قدره 15 دولاراً من تكلفة تأسيس الخدمة. سيتم البدء في تطبيق التخفيض بعد أن توافق SoCalGas على طلبك الموقع.

يرجى استيفاء الطلب وإعادته أو التقدم بطلب على الإنترنت من خلال الموقع socialgas.com (ابحث عن "CARE")

كيف تتأهل للحصول على تخفيض CARE

الحد الأعلى لدخل العائلة*:	
(ساري المفعول من 1 حزيران 2014 إلى 31 مايو 2015)	
* دخل العائلة الجاري من جميع المصادر قبل الحسم	
الدخل السنوي الإجمالي	عدد أفراد العائلة
31,460 دولار أمريكي	2-1
39,580 دولار أمريكي	3
47,700 دولار أمريكي	4
55,820 دولار أمريكي	5
63,940 دولار أمريكي	6
72,060 دولار أمريكي	7
80,180 دولار أمريكي	8
8,120 دولار أمريكي+	لكل فرد إضافي في العائلة أضعف

أو

برامج المساعدة الحكومية:
إذا كنت أنت أو أي من أفراد أسرتك تتلقون معونات من أي من البرامج التالية:
Medi-Cal أو Medicaid
Medi-Cal for Families A & B
Women, Infants, & Children (WIC)
CalWORKs (TANF) أو Tribal TANF
Head Start Income Eligible - Tribal Only
Bureau of Indian Affairs General Assistance
CalFresh (Food Stamps)
National School Lunch Program (NSLP)
Low Income Home Energy Assistance Program
Supplemental Security Income (SSI)

شروط الاشتراك

يجب أن تكون فاتورة الغاز باسمك وأن يكون العنوان على الفاتورة هو عنوانك الرئيسي. / يجب ألا تكون مدرجا كشخص عالة على غيرك على استمارة الضريبة باستثناء زوجك أو زوجتك. / يجب أن تصحح المعلومات على طلب التخفيض عندما يُطلب منك ذلك. / عليك إبلاغ SoCalGas خلال 30 يوماً إذا فقدت تأهلك لهذا البرنامج. / قد يُطلب منك إثبات تأهلك للمشاركة في برنامج CARE.

قد تتأهل لبرامج أو خدمات أخرى:

Energy Savings
Assistance Program

Energy Savings Assistance Program: يقدم تحسينات منزلية مجانية لتوفير الطاقة مثل عزل السقف، والأشربة والمعاجين الخاصة بمقاومة العوامل الجوية للأبواب والنوافذ، والترميمات المنزلية الصغيرة لمالكي المنازل والمستأجرين المؤهلين ذوي الدخل المحدود. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالرقم 1-800-331-7593.

Medical Baseline – يوفر حصة إضافية من الغاز بسعر أرخص للعملاء ذوو الاحتياجات الطبية الخاصة. لمزيد من المعلومات، اتصل بالرقم 1-800-427-2200.

Low Income Home Energy Assistance Program – LIHEAP: ويقدم مساعدة في دفع الفاتورة ومساعدة طارئة في دفع الفاتورة وخدمات مقاومة العوامل الجوية. اتصل بـ California Department of Community Services and Development على الرقم: 1-866-675-6623.

California Lifeline – خدمة هاتفية مخفضة للعملاء الذين يحققون مستويات دخل مماثلة لـ CARE. لمزيد من المعلومات، اتصل بالشركة المزودة للخدمات الهاتفية لمنطقتك.

للمزيد من المعلومات حول مساعدة المشترك:

1-888-427-1345

تتوفر المعلومات لمن يشكو من إعاقة سمعية بالرقم التالي: 1-800-252-0259 (باللغتين الإنجليزية والأسبانية فقط)
فاكس: (213)244-4665

